



## NÄLKÄÄ NÄKEVIEN SIELUJEN RAVITSEMINEN

Hyvät tiimiläiset, vapaaehtoiset, ystävät ja Urantia-säätiön tukijat

Antaumuksenne, kovan työnne ja rahallisen apunne vuoksi v. 2010 oli Urantia-säätiölle erittäin menestyksenkäs. Kirja-alan ollessa rähmällään siksi, että painettujen kirjojen myynti on kääntynyt laskuun, samalla kun digitaalisten kirjojen myynti nousee, meistä tuntuu siunaukselliselta se, että *Urantia-kirjan* jakelun kasvu jatkuu kautta maailman. Seuraava raportti tuo tietoonne viime vuoden saavutuksiamme.

Ennen julkista toimintaansa Jeesus kylvi hengellisiä siemeniä matkustaessaan Välimeren rannoilla. Niin kuin silloin, elämme nytkin Urantia-ilmoituksen osalta huomaamattomia valmisteluajoja. Koska ihmiskunta yhä tiiviimmin etsii rakastavaa Jumalaa, joka sopii tieteelliseen tietämykseemme, meidän missiomme on kylvää *Urantia-kirjaa* ja sen opetuksia

kaikkialle maailmaan. Aktiivinen tukesi Urantia-säätiölle, lukijajärjestöille ja osallistumisesi opintoryhmään saavat sen aikaan.

Voimme yhdessä toimien tuoda nämä ihanat opetukset tämän maailman hengellistä nälkää näkeville sieluille.

*Ma Siegel*

Presidentti

## VUOSIKERTOMUS 2010

### Julkaisuutoiminta

Vuonna 2010 Urantia-säätiö toimitti jakeluun 17 500 kappaletta Urantia-kirjoja. Se oli 25 % enemmän kuin v. 2009. Englanninkielisen kirjan myynti oli 7625 kappaletta, missä kasvua 15 %. Espanjannoksen myynti oli 4 516, kasvua edellisestä vuodesta 18 %. Portugalinnosta myytiin 2 421 kappaletta eli 31 % enemmän kuin vuonna 2009.

Lokakuussa julkaisimme eestinnöksen, puolannoksen, ruotsinnoksen ja unkarinnoksen ensimmäiset painokset. Puolankielisen käännöksen painos myytiin kolmessa kuukaudessa lähes loppuun.

Urantia-säätiö painatti 24 000 kirjaa vuonna 2010. Näistä 18 000 oli englanninkielisen laitoksen ja espanjannoksen ja portugalinnoksen uusintapainoksia. Unkarin-, ruotsin-, puolan- ja eestinkielisten käännösten yhteinen painosmäärä oli 6000 kappaletta.

Jakelusopimuksia allekirjoitettiin kirjatukkujen kanssa Puolassa, Eestissä, Ruotsissa, Luxemburgissa, Brasiliassa ja Britanniassa. Vuoden 2011 tavoitteenamme on jakelun kohentaminen Unkarissa, Britanniassa, Australiassa ja Uudessa-Seelannissa.

Kindlen e-kirjaa uudistettiin siten, että siihen liitettiin viittaukset

tekstikappaleisiin, mikä tehostaa kirjan opiskelua.

Englanninkielisen *Urantia-kirjan* ääniteversio formatoitiin ja tuotiin saataville Audible.comin kautta.

Espanjan- ja portugalinkielisillä kirjoilla on nyt oma pysyvä painatusrahastonsa.

## Koulutus ja yhteyksien luonti

Internetin Urantia-kirja-koulun (UBIS) johtokunta piti vuosikokouksensa Chicagon- keskuksimistossa maaliskuussa 2010. Johtokunta päätti kehittää uuden ”perusopinto-ohjelman” kutakin lukukautta varten. Opinto-ohjelmaan kuuluu kurssi IV osasta, aiheenmukainen kurssi, kurssi vasta-alkajille ja lisäksi kurssi jostakin seuraavista aiheista: 1) Jumaluus, 2) kosmologia, 3) universumin persoonallisuudet, 4) ihmisen evoluutio tai 5) jumalakäsityksen kehittyminen.

Dorothy Elder, koulun perustaja ja sen johtaja viimeiset kymmenen vuotta, vetäytyi johtajan tehtävästään mutta palvelee edelleen johtokunnan jäsenenä ja kurssien vetäjänä. Georges Michelson-Dupont, joka Dorothyyn kanssa oli koulun toinen perustaja, valittiin lokakuussa koulun johtajaksi.



Huhtikuussa 2010 johtokunnan liitännäisjäsen Irmeli Ivalo-Sjölie järjesti yhdessä unkarilaislukijoiden kanssa unkarinkielisen Urantia-kirjan näyttelyosaston kirjamesuilla Budapestissä. Kysymyksessä oli *Az Urantia könyv*in ensimmäinen julkinen esiintyminen.

Opintoryhmäaloite-tapahtuma pidettiin kesäkuussa keskuksimiston rakennuksessa. Puolen kolmattakymmentä osallistujaa tuli paikalle keskustelemaan opintoryhmäkokemuksistaan, ideoistaan ja näkymistään terveesti toimivien opintoryhmien kehittämiseksi. Tilaisuuden päätteeksi pidettiin aivoriihi tulevista hankkeista.

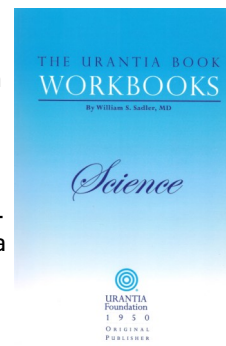
IT-asioita käsittelevä pyöreänpöydänkeskustelu järjestettiin lokakuussa Chicagon-keskuksimistossa. Yhdeksäntoista osajaa eri puolilta maailmaa keskustelivat infrastruktuuriteknologiasta ja yhteistoimintatavoista eri hankkeiden puitteissa.

Matteus-projektiin kuuluva tapaaminen järjestettiin Santa Monicassa Kaliforniassa marraskuussa. Yli 75 lukijaa oli mukana kuuntelemassa johtokunnan jäsenten ja henkilökunnan esityksiä ja esittämässä kysymyksiä. Lopuksi he nauttivat päivällisen yhdessä.

## Verkkosivusto [www.urantia.org](http://www.urantia.org)

Verkkosivuilta on ladattavissa Urantia-kirjan käännökset seuraavilla kielillä: eesti, hollanti, italia, puola, ranska, ruotsi, saksa, suomi, unkarin ja venäjä. Englanninkielinen laitos sekä espanjan- ja portugalinkieliset käännökset tuotiin saataville jo v. 2009. Liettuannos ja koreannos tulivat saataville v. 2011. Opetusten levittämisen helpottamiseksi kaikki mainitut käännökset ovat ladattavissa 18 eri formaatissa.

Kaikki tohtori Sadlerin laatimat harjoituskirjat tuotiin niin ikään kopioitaviksi verkkosivuilta. Harjoituskirjat voi myös ostaa Urantia-säätiöstä soittamalla numeroon +1 773 525 3319.



Urantia-säätiön ensimmäinen Urantia-kirjan hakemisto on nyt saatavilla verkkosivuilla. Hakemiston laatiminen aloitettiin 1940-luvun lopulla.



## Diversey Parkway 533:n rakennus

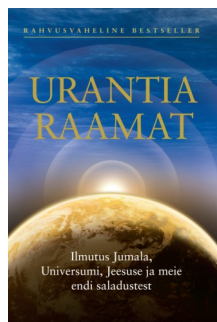
Erään anteliaan lahjoittajan panostuksen turvin toisen kerroksen keittiö ja ruokailuhuone on nyt kokonaan remontoitu sikäli, että keittiökoneet, hyllyt, lattialaatoitus ja tiskipöytä on uusittu. Kerroksessa ollut toimistotila on muutettu makuuhuoneeksi, ja siihen lisättiin komero. Olohuoneeseen ja foorumin huoneeseen asennettiin uusi kokolattiamatto. Foorumin huone sai myös uudet verhot.

Kuluvana vuonna panemme liikkeelle pääoman keräyskampanjan rakennuksen muiden osien uudistamiseksi. Talo rakennettiin jo v. 1908, joten on ehdottoman välttämätöntä remontoida sähkönousut, putkisto ja kylpyhuoneet.

Henkilöstö ja johtokunta kutsuvat teitä käyttämään hyväksi tätä yhteisömmä aarretta ja järjestämään sen tiloissa kokouksia ja tapaamisia. Mikäli haluatte niin tehdä, säätiön henkilökunta on palveluksessaan. Ottakaa yhteyttä osoitteeseen [urantia@urantia.org](mailto:urantia@urantia.org) tai soittakaa 773 525 3319.

## Varainkeräys

Vuonna 2010 lahjoituksina saatiin 771 lahjoittajalta 726 000 \$ (518 000 €), mikä on 17 % enemmän kuin v. 2009. Näistä oli rajoittamattomia lahjoituksia 611 002 \$ (436 000 €). Nettokassavirta vuoden lopulla oli miinuksella 138 000 \$ (99 000 €), mikä johtui siitä, että kirjoja, joihin kuului mm. neljä uutta käännöstä, painettiin suuri määrä. Varat käytettiin 25 000 kirjan painattamiseen, kirjojen varastointiin ja lähettämiseen jakelijoille eri puolilla maailmaa, [www.urantia.org](http://www.urantia.org) - verkkosivuston operointiin ja parantamiseen, [UBIS](http://UBIS.org):n sivuston ylläpitoon sekä käynnissä olevien



käännös- ja revisiohankkeiden rahoittamiseen.

Laajennetun johtokunnan ja henkilökunnan puolesta haluamme kiittää teitä lahjoituksistanne, jotka mahdollistavat Urantia-ilmoituksen julkaisemisen, kääntämisen ja jakelun maailmanlaajuisesti.

Ellet jo ole ”euro päivässä” -klubin jäsen, voisitko harkita mukaantuloa? Säätiö voi silloin automaattisesti veloittaa luottokorttiasi tai pankkitiliasi 30 eurolla kuukaudessa. Jos mukaan saadaan 2 250 henkilöä, tämä klubi kerää kaikki Urantia-säätiön toimintaan tarvittavat varat.

## Taloustilanne

Urantia-säätiön tilinpäätöstiedot ovat pyynnöstä saatavilla. Ota yhteyttä Jay Peregrineen +1 773 525 3319 tai lähetä sähköpostia osoitteeseen [urantia@urantia.org](mailto:urantia@urantia.org)

Säätiön veroilmoitus on saatavilla piakkoin. Jos haluat tutustua siihen, käy sivulla [www.guidestar.org](http://www.guidestar.org).

## Johtokunta ja hallinto

Huhtikuussa johtokunta valitsi toimihenkilöt seuraavalle kolmivuotiskaudelle. Mo Siegel valittiin presidentiksi, Georges Michelson-Dupont varapresidentiksi, Marilyn Kuliecke sihteeriksi ja Gard Jameson varainhoitajaksi. Víctor García Bory ja Richard Lachance valittiin johtokunnan liitännäisjäseniksi.

Hallintotapakomitea aloitti vuoden 2010 suorittamalla laajennetun johtokunnan jäsenten henkilöarviointien yhteenvedon. Johtokunnan jokainen jäsen oli täyttänyt arviointilomakkeet joulukuussa 2009. Tällainen arviointi toteutetaan joka toinen vuosi.

Loppuvuodesta kyseinen komitea auttoi PR-komiteaa, käännöskomiteaa ja palkkiokomiteaa laatimaan oman komiteansa menettelytapasäännöt, jotka johtokunta sitten hyväksyi. Hallintotapakomitea laati lisäksi menettelytapaohteet hätätilanteita varten ja matkustussäännöt. Lisäksi uudistettiin tavaramerkkien käyttöä koskeva lisenssikäytäntö. Vuoden 2010 lopussa hallintotapakomitea oli saanut jotakuinkin valmiiksi johtokunnan uusille liitännäisjäsenille tarkoitetun ohjepaketin. Näin tuloksellisesta työstä kiitos kuuluu komitean taitaville, lahjakkaille ja työtä

pelkäämättömille jäsenille: Jan Bernardille, Mo Siegelille ja Judy Van Cleavelle.

## Järjestöllinen toiminta

Tammikuussa 2010 Urantia-kirjan lukijat kokoontuivat johtokunnan jäsenten kanssa Floridan Orlandossa.

Helmikuussa 2010 Mo Siegel ja Jay Peregrine olivat mukana Kansainvälisen Urantia-yhdistyksen kokoontumisessa Ciudad de Méxicossa.

Toukokuussa 2010 Mo Siegel ja Jay Peregrine osallistuivat Grupo Orvontón en Mazatlánin Meksikossa järjestämään Urantia Book Fellowshipin kokoontumiseen.

## Näkymät vuodelle 2011

Laajennetun johtokunnan tavoitteisiin vuodelle 2011 kuuluu kirjamyynnin nostaminen seitsemällä prosentilla, jakelun kohentaminen Pohjois-Amerikassa, Brasiliassa, Italiassa, Unkarissa ja Hollannissa sekä 20 000 kirjan painattaminen englanniksi, espanjaksi, portugalkiksi ja puolaksi. Kiinannoksen, japaninnoksen, ranskannoksen ja espanjannoksen revisiointi ja tarkistustyö ovat käynnissä. Työ farsinkielisen käännöksen aikaansaamiseksi jatkuu.

UBIS toteutetaan myös espanjaksi, kehitetään käännöksille omistettu verkkosivusto, [www.urantia.org](http://www.urantia.org) -sivustoa parannellaan mm. siten, että mukaan otetaan sosiaalinen media. Tapaamisia järjestetään säätiön Chicagon-keskustoimistossa.



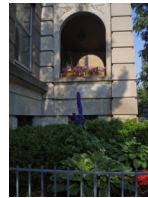
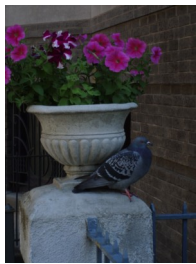
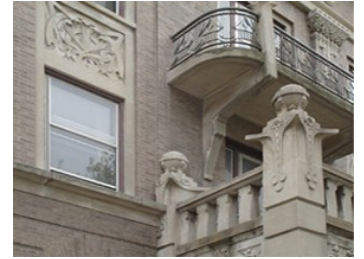
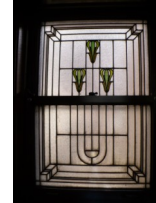
## Lopuksi

Vuoden 2010 saavutukset olivat mahdollisia henkilökunnan, johtokunnan, johtokunnan komiteoiden, Urantia-säätiön lahjoittajien, kääntäjien, verkkosivuston kehittäjien ja antaumuksellisten vapaaehtoisten ryhmäonnistusten ansiosta. Johtokunnan jäsenet, liitännäisjäsenet ja henkilökunta ovat syvästi kiitollisia kaikille, jotka palvelevat Urantia-kirja-projektia ja tukevat Urantia-säätiötä

Urantia Foundation  
533 Diversey Parkway  
Chicago, IL 60614  
Yhdysvallat

Puhelin: +1 (773) 525 3319

Sähköposti: [urantia@urantia.org](mailto:urantia@urantia.org)



[www.urantia.org](http://www.urantia.org)

## URANTIA-SÄÄTIÖN JOHTOKUNTA JA HENKILÖSTÖ

Johtokunta



Mo Siegel



Georges Michelson-Dupont



Judy Van Cleave



Henk Mylanus



Gard Jameson



Richard Keeler



Marilynn Kulieke

Henkilöstö



Connie Gutierrez



Jay Peregrine



Tamara Strumfeld, Marcel Urayeneza



Mike Wood

## Liitännäisjäsenet



Jan Bernard • Irmeli Ivalo-Sjölie • Marta Elders • Olga López Molina • Claire Mylanus • Ralph Zehr • Merritt Horn • Richard Lachance • Víctor García-Bory